

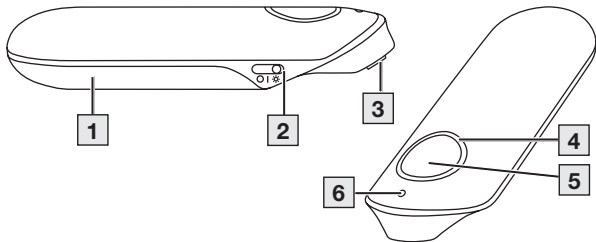
beurer

BR 90



SL Naprava za zdravljenje pikov insektov
Navodila za uporabo

CE 0483



SLOVENŠČINA



Pozorno preberite ta navodila za uporabo. Nato jih shranite za poznejšo uporabo, omogočite dostop do njih tudi drugim uporabnikom in upoštevajte napotke.

KAZALO

1. Obseg dobave.....	4	7. Uporaba	19
2. Razlaga simbolov	4	8. Čiščenje in nega	22
3. Pravilna uporaba	9	9. Kako ravnati v primeru težav?	24
4. Opozorila in varnostni napotki.....	11	10. Odstranjevanje.....	26
5. Opis naprave	18	11. Tehnični podatki	27
6. Prva uporaba	19	12. Garancija/servis.....	28

1. OBSEG DOBAVE

Preverite, da dobavljena kartonska embalaža ni poškodovana in da je vsebina dobave popolna. Pred uporabo preverite, ali so na napravi in dodatni opremi vidne poškodbe in ali je embalaža v celoti odstranjena. Če niste prepričani, naprave ne uporabljajte in se obrnite na trgovca ali navedeni naslov službe za pomoč strankam.

1 x BR 90

2 x baterije tip AAA (LR03 1,5 V)

1 x navodila za uporabo

2. RAZLAGA SIMBOLOV

Na napravi, v navodilih za uporabo, na embalaži in tipski tablici pripomočka se uporabljajo naslednji simboli:

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno neposredno nevarnost. Če se ji ne izognete, bo imela za posledico smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR

Označuje morebitno neposredno nevarnost. Če se ji ne izognete, bo imela za posledico lahke ali manjše telesne poškodbe.



Informacije o izdelku

Napotek na pomembne informacije



Upoštevanje navodil

Pred začetkom dela in/ali upravljanjem naprav ali strojev preberite navodila za uporabo



Uporabni del tipa BF



Vklop

	Izklop
	(Električnih) naprav ne smete zavrēi med gospodinjske odpadke.
	Baterij, ki vsebujejo škodljive snovi, ne smete zavrēi skupaj z gospodinjskimi odpadki
	Proizvajalec
	Serijska številka
	Naprava je zašēitena pred trdimi delci, premera ≥ 1 mm in več ter pred kapljanjem vode, ko je ohišje nagnjeno do 15°
	Omejitev temperature
	Omejitev vlažnosti

	Znak CE Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov.
	Medicinski pripomoček
	Z možnostjo vklopa luči za uporabo v temi
	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
	Z možnostjo vklopa luči za uporabo v temi
	Oznaka uvoznika

UDI	Unique Device Identifier (UDI) – identifikator za enolično identifikacijo izdelka
REF	Št. izdelka
#	Številka tipa
	Datum izdelave
LOT	Številka serije
CH REP	Pooblaščeni za Švico
	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

3. PRAVILNA UPORABA

Namen

Naprava za zdravljenje pikov insektov je zasnovana za lajšanje srbenja ali oteklin, ki jih povzročijo piki ali ugrizi insektov s pomočjo toplote (lokalna hipertermija).

Ciljna skupina

Pripomoček za zdravljenje pikov mrčesa je namenjen zdravstveni oskrbi v domačem okolju in ne v profesionalnih zdravstvenih ustanovah. Pripomoček za zdravljenje pikov mrčesa je primeren za vse osebe, starejše od 3 let, pod nadzorom odrasle osebe, medtem ko ga lahko osebe, starejše od 12 let, uporabljajo same.

Klinične koristi

Zdravljenje in blaženje srbečice in otekline, nastale zaradi pikov ali ugrizov mrčesa.

Indikacija

Zdravljenje s pripomočkom za zdravljenje pikov mrčesa je priporočljiva pri:

- srbečici
- oteklini zaradi pikov ali ugrizov mrčesa.

KONTRAINDIKACIJE

OPOZORILO

- Naprave ne uporabljajte, če imate sladkorno bolezen. Občutljivost za bolečine bi se lahko zmanjšala in pri diabetikih bi se lahko pojavile opekline.
- Naprave ne uporabljajte za nemočne ljudi, otroke, mlajše od 3 let ali osebe z omejeno občutljivostjo na toploto. To so osebe s kožnimi spremembami zaradi bolezni ali osebe z brazgotinami na koži na območju uporabe ali po jemanju zdravil za lajšanje bolečin, alkohola ali drog.
- Ne uporabljajte naprave pri akutnih ali kroničnih obolenjih (poškodbah ali vnetjih) kože, (npr. pri bolečih ali nebolečih vnetjih, rdečinah, kožnih izpuščajih (npr. alergijah), opeklinah, ozeblinah, odrgninah, oteklinah (brez znakov vboda/ugriza mrčesa) in odprtih/krvavečih ranah ali ranah v postopku zdravljenja ter brazgotinah po operaciji).
- Naprave ne uporabljajte, če imate vročino.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih predelih kože.

- Naprave ne uporabljajte pri vseh senzoričnih motnjah z zmanjšanim občutkom za bolečino (npr. presnovne motnje).
- Naprave ne uporabljajte ob hkratnem lokalnem nanosu mazil, krem in gelov.
- Naprave ne uporabljajte, če se pojavi draženje kože zaradi dolgotrajne izpostavljenosti toploti na istem delu kože.

4. OPOZORILA IN VARNOSTNI NAPOTKI

SPLOŠNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO

- Če napravo uporabljate sami, morate biti starejši od 12 let. Otroci, mlajši od 12 let, naj napravo uporabljajo samo pod nadzorom ali s pomočjo odraslih.
- Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, ki je zadolžen za vse kožne bolezni, akutne bolezni (zlasti pri osebah, ki so nagnjene k tromboemboliji, boleznim in imajo maligne novotvorbe), nepojasnjene kronične bolečine, ne glede na del telesa.

- Če se simptomi pojavijo kljub uporabi naprave za zdravljenje pikov žuželk, takoj poiščite zdravniško pomoč in prenehajte z uporabo.
- Če se simptomi med ali po uporabi naprave za zdravljenje pikov žuželk poslabšajo, se takoj posvetujte z zdravnikom in napravo prenehajte uporabljati.
- Če gre za ugriz klopa, takoj poiščite zdravniško pomoč. Ugriz lahko povzroči prenos patogenov, kot so klopni meningoencefalitis ali borelijoza.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če se pojavijo znaki povečanega srbenja, pordelosti, otekline, omotica, slabost, zadihanost, koprivnica, znižanje ali zvišanje krvnega tlaka.
- Ne uporabljajte v bližini oči, na vekah, ustih in sluznicah.
- Pazite, da otroci naprave ne uporabljajo kot igrače.
- Napravo shranjujte zunaj dosega otrok in domačih živali.
- Ne dovolite, da otroci pridejo v stik z embalažo (nevarnost zadušitve).
- Pri uporabi naprave za zdravljenje pikov insektov upoštevajte splošne higienske ukrepe.
- Uporaba naprave ne nadomesti posvetovanja z zdravnikom in zdravljenja. Zato se v primeru kakršne koli bolečine ali bolezni posvetujte s svojim zdravnikom.

- V primeru nepravilnega delovanja naprave, nelagodja ali bolečine nemudoma prenehajte z uporabo.

SPLOŠNI PREVIDNOSTNI UKREPI

POZOR

- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Na napravo ne sme kapljati voda. Napravo lahko uporabljajte samo, če je popolnoma suha.
- Za čiščenje in nego naprave ne uporabljajte detergentov ali topil. Vdor tekočin lahko povzroči škodo na elektroniki in drugih delih naprave ter privede do motenj delovanja.
- Napravo sme uporabljati samo ena oseba. Odsvetujemo, da jo uporablja več oseb.
- Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in jo hranite na suhem mestu.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, velikimi temperaturnimi nihanjem in bližnjimi viri toplote, npr. pečmi ali radiatorji.

- Pazite na to, da naprava ne pride v stik z vodo. Če pride do razlitja, odstranite baterije in napravo uporabite šele, ko se popolnoma posuši.
- Ko napravo shranite, nanjo ne odlagajte težkih predmetov.
- Pred uporabo preverite, ali so na napravi in dodatni opremi vidne poškodbe. Če niste prepričani, naprave ne uporabljajte in se obrnite na trgovca ali navedeni naslov službe za pomoč strankam.
- Napravo shranjujte na mestu, ki ni izpostavljeno vremenskih vplivom. Napravo shranjujte v predvidenih okoljskih razmerah.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. Če naprava ne deluje pravilno, jo izklopite in prenehajte z uporabo.

NAPOTKI ZA RAVNANJE Z BATERIJAMI

OPOZORILO

- **Nevarnost eksplozije! Nevarnost požara!** Neupoštevanje navedenih točk lahko povzroči telesne poškodbe ali pregrevanje baterije, iztekanje, odzračevanje, lom, eksplozijo ali požar.

- Ta naprava vsebuje baterije, ki jih ni dovoljeno polniti.
- Baterij ne mečite v ogenj.
- Baterij nikoli ne polnite, jih na silo praznite, segrevajte, razstavljajte, deformirajte, oplaščujte ali spreminjajte.
- Baterij in kontaktov v predalčku za baterije nikoli ne vežite v kratek stik.
- Baterije zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, dežjem, močno vročino in vodo.
- Če so baterije izpostavljene okolju z zelo visokimi temperaturami ali izjemno nizkemu zračnemu tlaku, lahko to povzroči eksplozijo ali iztekanju vnetljivih tekočin in plinov.
- Okvarjene in izpraznjene baterije takoj ter pravilno odstranite (glejte poglavje Odstranjevanje).
- Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterij.
- Vedno izberite ustrezen tip baterije.
- Baterije vedno vstavite pravilno in pri tem upoštevajte polariteto (+/-).
- V eni napravi nikoli med seboj ne mešajte baterij različnih proizvajalcev, kapacitet (nove in rabljene), velikosti in tipov.

- V primeru razlitja baterije si nadenite zaščitne rokavice in prostor za baterije očistite s suho krpo.
- Če pride tekočina iz baterije v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta sperite z vodo in obiščite zdravnika.
- **Nevarnost zadušitve!** Baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč. Zaužitje lahko povzroči razjede, hude notranje telesne poškodbe in smrt.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da baterije menjavajo brez nadzora odrasle osebe.

POZOR

- Baterije shranjujte v dobro prezračevanih, suhih in hladnih prostorih v neprevodni posodi, v kateri med seboj ali z drugimi kovinskimi predmeti ne morete povzročiti kratkega stika baterij.
- Baterije morajo biti čiste in suhe.
- Baterij ne približujte vodi.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, bateriji odstranite iz predalčka za baterije.

OBVESTILO

- Ne uporabljajte polnilnih baterij.

NAPOTKI O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI

⚠ OPOZORILO

- Naprava je zasnovana za delovanje v vseh okoljih, ki so navedena v tem priročniku, vključno z domačim okoljem.
- Ob prisotnosti elektromagnetnih motenj je lahko naprava v določenih okoliščinah uporabna lev omejenem obsegu. Posledično se lahko pojavijo na primer sporočila o napakah ali izpad naprave.
- Uporaba dodatkov, ki jih ne specificira ali priloži proizvajalec, lahko povzroči večje oddajanje elektromagnetnih motenj ali zmanjšano elektromagnetno odpornost naprave, kar povzroči nepravilno delovanje.
- Pri uporabi prenosnih RF-komunikacijskih naprav (vključno z zunanji napravami, kot so kabli za anteno ali zunanje antene) morate od vseh delov naprave, vključno z vsemi kabli iz obsega dobave, ohraniti razmik vsaj 30 cm.

- Izogibajte se uporabi te naprave poleg druge opreme ali z drugo opremo v zloženi obliki, saj bi to lahko povzročilo nepravilno delovanje. Če je uporaba na zgoraj opisani način kljub temu potrebna, morate opazovati to napravo in druge naprave, da se prepričate, ali delujejo pravilno.
- Neupoštevanje lahko povzroči zmanjšano zmogljivost naprave.

5. OPIS NAPRAVE

Na strani tri so ustrezne risbe.

1 Pokrov predala za baterije

2 Stikalo za vklop/izklop

3 Grelne plošče

4 Osvetljen obroč

5 Gumb za aktiviranje

6 Lučke LED stanja naprave

6. PRVA UPORABA

Vstavljanje baterij

1. Zaprite pokrov predala za baterije **1**.
2. Vstavite baterije, ki so priložene izdelku, v predal za baterije, tako kot prikazujejo natisnjena navodila v predalu. Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost (+/-) baterije.
3. Znova zaprite pokrov predala za baterije **1**, dokler ne zaslišite in začutite, da se je zaskočil.

7. UPORABA

⚠ OPOZORILO

Pred vsako uporabo se prepričajte, da na mestu pika ni žela žuželke. Pred uporabo izdelka previdno odstranite želo. Uporaba takoj po piku ali ugrizu žuželke prinaša najboljše rezultate. Če z zdravljenjem mesta pika ali ugriza čakate predolgo in sta se že pojavila srbenje in oteklina, lahko naprava za zdravljenje pikov insektov deluje

le v omejenem obsegu. Na tem mestu kljub vsemu uporabite napravo za zdravljenje pikov insektov. Običajno lahko s tem ublažite srbenje in pospešite zdravljenje.

⚠ POZOR

Glede na občutljivost osebe, ki napravo uporablja, in območje kože, lahko temperaturo zdravljenja zaznamo kot neprijetno in povzroči lahko rahlo pordelost kože, v redkih primerih tudi draženje kože. Če občutite toploto naprave kot prevročo, takoj prekinite terapijo!

1. Za vklop naprave potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **2** v položaj »I« v smeri grelne ploščice.
→ LED-lučka za stanje naprave **6** začne svetiti modro. Naprava je pripravljena na delovanje.
2. Grelno ploščico **3** naprave pritisnite na mesto pika ali ugriza.
3. Imate možnost izbire med dvema različnima časoma uporabe (3 ali 6 sekund), odvisno od občutljivosti kože.



3-sekundni čas uporabe je priporočljiv pri prvi uporabi ali pri uporabi na občutljivi koži.

- Za 3-sekundno uporabo **5** enkrat **na kratko** pritisnite gumb za aktiviranje.
→ Polovični, modri svetlobni obroč **4** signalizira začetek uporabe.
- Za 6-sekundno uporabo **5** dvakrat **na kratko** zaporedoma pritisnite gumb za aktiviranje.
→ Celoten modri svetlobni obroč **4** zasveti, kar signalizira začetek uporabe.



Če gumb za aktiviranje **5** držite pritisnjen več kot 2 sekundi, se sproži zaustavitev v sili. Če želite napravo po samodejnem izklopu znova uporabljati, jo s stikalom za VKLOP/IZKLOP **2** znova preklopite na »IZKLOP«. To je označeno s simbolom »O«. Modra LED-lučka za stanje naprave **6** se izklopi.

4. Po poteku časa uporabe se zasliši zvočni signal.

→ Moder svetleči obroč **4** ugasne, grelna ploščica **3** ustavi ogrevanje.

5. Če želite vključiti luč, potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **2** naprej proti grelni ploščici **3** s simbolom ☀

→ Luč zasveti.

6. Če želite luč izklopiti, potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **2** nazaj v položaj »I«.
7. Za podaljšanje življenjske dobe baterije napravo po vsaki uporabi izklopite. Za izklop naprave potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **2** v položaj »O«.



Če naprave ne izklopite sami, se po 2 minutah samodejno izklopi. Če želite napravo po samodejnem izklopu znova uporabljati, jo s stikalom za VKLOP/IZKLOP **2** znova preklopite na »IZKLOP«. To je označeno s simbolom »O«. Modra LED-lučka za stanje naprave **6** ugasne.

Opozorilo za baterije

Preden napetost baterij postane prenizka za nadaljnjo uporabo, začne LED lučka za stanje naprave **6** 3-krat utripati in 3-krat se zasliši zvočni signal. Obe bateriji takoj zamenjajte, kot je opisano v 6. poglavju.

8. ČIŠČENJE IN NEGA

Zaradi možnosti ogrožanja zdravja morate upoštevati naslednje higienske predpise:

- Naprava je primerna za večkratno uporabo.
- Priporočljivo je, da napravo očistite pred prvo uporabo in pred vsako nadaljnjo uporabo.
- Pred čiščenjem je treba napravo izklopiti, ohladiti in odstraniti baterije.
- Za čiščenje uporabljajte samo mehke in suhe krpe.
- Pri čiščenju nikakor ne uporabljajte snovi, ki bi lahko bile strupene pri stiku s kožo ali sluznico, ob zaužitju ali inhalaciji. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in ne potopite naprave v vodo.
- Naprave in dodatne opreme ne čistite v pomivalnem stroju!
- Izogibati se je treba mehanskem čiščenju s ščetkami ali podobnimi pripomočki, saj lahko pride do nepopravljive škode.
- Kadar napravo uporabljate na več mestih pika ali ugriza, je priporočljivo, da grelno ploščico vsakič očistite. To zmanjšuje možnost, da se mikrobi in bakterije prenašajo z enega področja kože na drugega. Grelno ploščico razkužite z vatirano palčko, navlaženo z razkužilom.

9. KAKO RAVNATI V PRIMERU TEŽAV?

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi.	Stikalo za vklop/izklop 2 je v izklopljenem položaju (AUS).	Stikalo za vklop/izklop 2 potisnite v vklopljen položaj (EIN).
	Baterije so prazne.	Zamenjajte obe bateriji v skladu s temi navodili.
Naprava se dovolj ne ogreje.	Premajhna napetost baterij.	Zamenjajte obe bateriji v skladu s temi navodili.
Naprava odda 3 signalne tone/LED lučka za stanje naprave utripa 6 - tudi po izklopu in ponovnem vklopu.	Napetost baterije je prenizka, tako da naprave morda več ne bo mogoče uporabljati.	Zamenjajte obe bateriji v skladu s temi navodili.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Uporabe ni mogoče zagnati, čeprav je stikalo VKLOP/IZKLOP 2 nastavljeno na VKLOP.	Naprava se je samodejno izklopila. Bodisi je bil gumb za aktiviranje pritisnjen dlje kot 2 sekundi bodisi ni bil uporabljan več kot 2 minuti in se je aktiviral samodejni izklop.	Najprej s stikalom za VKLOP/IZKLOP 2 napravo nastavite na IZKLOP in jo nato vklopite kot običajno.
Naprava se ne vklopi, čeprav ste zamenjali baterije in je stikalo VKLOP/IZKLOP 2 nastavljeno na VKLOP.	Naprava je mogoče okvarjena.	V tem primeru se obrnite na službo za pomoč strankam.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava odda 5 signalnih tonov in svetlobni obroč 4 utripa.	Možna je okvara.	napravo izklopite in jo poskusite znova uporabiti čet 10 minut. Če se napaka ponovno pojavi, stopite v stik s službo za stranke.

10. ODSTRANJEVANJE

Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Zavržite jo na ustreznih zbirnih mestih v svoji državi. Napravo zavržite skladno z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (angl. WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment). V primeru naknadnih vprašanj se obrnite na pristojna komunalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.



Baterij ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in jih je zato treba obravnavati kot posebne odpadke.

Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, so naslednje oznake:

Pb = baterija vsebuje svinec;

Cd = baterija vsebuje kadmij;

Hg = baterija vsebuje živo srebro.



11. TEHNIČNI PODATKI

Tip	BR 60
Model	BR 90
Mere (D x Š x V)	101 x 35,5 x 19,5 mm
Teža (z baterijami)	47 g
Napajanje	2 x baterije AAA LR03, 1,5 V
Maks. Temperatura	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funkcije	2 časovni stopnji (3 s/6 s)
Predviden čas delovanja	približno 300 uporab

Dovoljena temperatura skladiščenja in transporta ter vlažnost zraka	-10 °C do 50 °C, relativna vlaga 30 % do 85 %
---	---

Dovoljena delovna temperatura in vlažnost zraka	10 °C do 40 °C, relativna vlaga 30 % do 85 %
--	--

Serijska številka je navedena na napravi ali v predalčku za baterije.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Ta naprava ustreza evropskemu standardu EN 60601-1-2 (skupina 1, razred B, skladno s CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) in je podvržena posebnim previdnostnim ukrepom glede na elektromagnetno neškodljivost.

12. GARANCIJA/SERVIS

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih najdete v priloženi garancijski zloženki.

Napotek glede prijave izrednih dogodkov

Za uporabnike/bolnike v Evropski uniji in enakih ureditvenih sistemih velja: Če med uporabo ali zaradi uporabe izdelka pride do resnega incidenta, o tem obvestite proizvajalca in/ali njegovega pooblaščenega zastopnika in ustrezni nacionalni organ države članice, v kateri se nahaja uporabnik/bolnik.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com



607.34_BR90_2025-03-07_07_IM2_BEU_SL_MDR